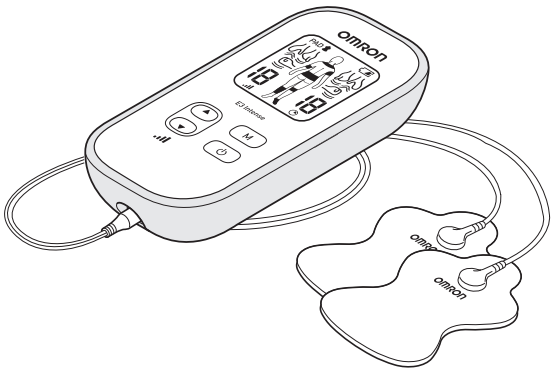



**Alívio da dor**

# E3 Intense (HV-F021-E4W)
# E3 Intense (HV-F021-E4SL)

**Manual de instruções**

PT

IM-HV-F021-E4-PT-03-08/2024

All for Healthcare

# Índice

## Antes de utilizar a unidade


Introdução ....3
Uso pretendido ....3
Recebimento e inspeção ....3
Avisos e precauções de segurança importantes ....4
Conheça a sua unidade ....8
- Conteúdo da embalagem ....8
- Acessórios médicos opcionais ....8
- Placas de longa duração ....9


## Instruções de funcionamento


Passos de montagem ....10
- PASSO 1 – Introduza as pilhas ....10
- PASSO 2 – Ligue o cabo de elétrodos à unidade principal ....10
- PASSO 3 – Ligue os dois elétrodos do cabo a cada uma das placas ....11
- PASSO 4 – Remova e elimine a película de plástico das placas (se utilizar placas novas) ....11
- PASSO 5 (Opcional) – Encaixe a unidade na presilha de cinto ....11

Iniciação da terapia ....12
- PASSO 1 – Aplicação das placas ....12
- PASSO 2 – Selecione 1 de 9 modos ....15
- PASSO 3 – Selecione o nível de intensidade correto [1 (baixo) – 15 (elevado)] ....16

Como gerir e reduzir a sua dor ....17
- Quando devo dar início à terapia? ....17
- Durante quanto tempo devo utilizar o aparelho? ....17
- Quando devo parar de utilizar a unidade? ....17


## Cuidados e manutenção


Manutenção ....17
- Lavagem das placas ....17
- Quando deverei substituir as placas? ....18
- Limpeza da unidade ....18
- Armazenamento das placas ....18
- Armazenamento da unidade e das placas ....18

Resolução de problemas ....19
Dados técnicos ....21
Informações importantes referentes a Compatibilidade eletromagnética (EMC) ....23
Garantia ....24

# Introdução

Obrigado por adquirir o aparelho OMRON E3 Intense.
Para uma utilização segura da unidade, leia cuidadosamente o manual na totalidade antes de utilizar a unidade pela primeira vez.
Todos os modos podem ser utilizados em segurança em qualquer parte do corpo ou em dores descritas neste manual. Opte por um modo que seja agradável e confortável para a sua dor. Pode utilizar com êxito o modo selecionado juntamente com outros tratamentos ou medicamentos para a dor.

Desde os anos 70 do século XX que o alívio da dor baseado na tecnologia TENS tem sido amplamente utilizado por muitos profissionais de saúde, como fisioterapeutas e especialistas no tratamento da dor.

**Como funciona?**
O aparelho E3 Intense utiliza a tecnologia TENS (Estimulação Nervosa Elétrica Transcutânea) de Tripla Ação que ajuda a:

- bloquear as mensagens de dor
- estimular a libertação de endorfinas (analgésicos naturais)
- melhorar a circulação sanguínea (como resultado da contração e relaxamento muscular repetidos)

# Uso pretendido

**Objetivo previsto**
O aparelho OMRON E3 Intense é um dispositivo para o alívio da dor concebido para reduzir e aliviar a dor muscular e nas articulações e a rigidez e dormência nas costas, braços, pernas, ombros e pés, através da aplicação de estimulação elétrica na pele perto da zona dorida. Este dispositivo é utilizado em pele normal, saudável, seca e limpa de pacientes adultos, em uma situação doméstica geral para aliviar os sintomas.



**Utilizador a que se destina**
População adulta (pode incluir os próprios pacientes) que compreenda este manual de instruções.

**Tipo de utilização**
A unidade principal destina-se a utilização múltipla em vários doentes.
As placas destinam-se a utilização múltipla num único doente.

# Recebimento e inspeção

Retire esta unidade principal e outros componentes da embalagem e inspecione se há danos.
Se esta unidade principal ou qualquer outro componente estiver danificado, NÃO UTILIZE e consulte o seu revendedor ou distribuidor OMRON.

# Avisos e precauções de segurança importantes

É importante que leia todos os avisos e precauções incluídos neste manual de instruções, uma vez que se destinam à sua segurança e à prevenção de lesões e situações que poderão resultar em danos na unidade.

| SÍMBOLOS DE SEGURANÇA UTILIZADOS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES | |
|---|---|
| ⚠ **PERIGO** | A utilização incorreta poderá dar origem a riscos que resultam em morte ou lesões graves. O dispositivo não deve ser utilizado neste tipo de situações. |
| ⚠ **AVISO** | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões graves. |
| ⚠ **PRECAUÇÃO** | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou moderadas no utilizador ou paciente, ou em danos no equipamento ou outros bens. |

## ⚠ PERIGO

**Não utilize esta unidade com estes dispositivos:**

(1) Se possuir um pacemaker, desfibrilador implantado ou outro dispositivo metálico ou eletrónico implantado. A utilização destes dispositivos poderá provocar choque elétrico, queimaduras, interferência elétrica ou até mesmo morte.
(2) Não utilize este dispositivo simultaneamente com outro dispositivo TENS.
(3) Juntamente com um dispositivo eletrónico médico de suporte de vida, como um coração ou pulmão artificial ou ventilador.
(4) Na presença de, ou quando ligados ao corpo, equipamentos de monitorização eletrónicos (por ex., monitores cardíacos, alarmes de ECG) que poderão não funcionar corretamente durante a utilização do dispositivo de estimulação elétrica.
(5) A ligação simultânea de um doente a um equipamento eletrónico médico-cirúrgico de alta frequência poderá resultar em queimaduras no local dos elétrodos do estimulador e em possíveis danos no estimulador.
(6) O funcionamento a curta distância (por ex., 1 m) de equipamento eletrónico médico de terapia por ondas curtas ou micro-ondas poderá provocar instabilidade no rendimento do estimulador.

### Não utilize esta unidade nestas condições

⚠ Consulte o seu profissional de saúde antes de utilizar esta unidade. A unidade poderá provocar perturbações rítmicas letais em determinados indivíduos suscetíveis. Caso tenha sido submetido a uma intervenção cirúrgica recente, a estimulação poderá prejudicar o processo de recuperação.

### Não utilize o aparelho nestes indivíduos

⚠ Grávidas.
⚠ Não utilize em crianças ou bebés uma vez que o dispositivo não foi avaliado para uso pediátrico.
⚠ Mantenha o aparelho afastado de crianças pequenas devido ao risco de estrangulamento pelo cabo de elétrodos.
⚠ Pessoas incapazes de exprimir os seus pensamentos ou intenções.
⚠ Pessoas incapazes de utilizar sozinhas a unidade.
⚠ Tenha cuidado se tiver tendência para hemorragias internas, como por exemplo após uma lesão ou fratura.
⚠ Se tiver a suspeita de ou lhe foi diagnosticada uma doença cardíaca, deve seguir as precauções recomendadas pelo seu profissional de saúde.
⚠ Se tiver a suspeita de ou lhe foi diagnosticada epilepsia, deve seguir as precauções recomendadas pelo seu profissional de saúde.

⚠ Tenha cuidado se a estimulação for aplicada sobre o útero durante o período de menstruação.
⚠ NUNCA APLIQUE OS ELÉCTRODOS NESTAS ÁREAS DO CORPO:

| | |
|---|---|
| | A cabeça, a boca ou qualquer outra área da face. |
| | O pescoço ou qualquer área da garganta, pois pode causar espasmos musculares fortes que resultem na obstrução das vias respiratórias, em dificuldade em respirar ou em efeitos adversos para o ritmo cardíaco ou para a pressão sanguínea. |
| | Não utilizar perto do coração ou da área genital. |

| | |
|---|---|
| | Ambos os lados do tórax em simultâneo (lateral ou anterior e posterior), ou ao longo do peito uma vez que a introdução de corrente elétrica poderá provocar perturbações rítmicas que podem ser letais. |
| | |
| | Nos gémeos das duas pernas em simultâneo, pois pode causar interferência cardíaca. |
| | Nas plantas dos dois pés em simultâneo, pois pode causar interferência cardíaca. |

Feridas abertas ou assaduras, sobre áreas inchadas, avermelhadas ou inflamadas ou erupções cutâneas (como varizes, flebites, tromboflebites e tromboses), sobre ou perto de lesões cancerígenas ou sobre áreas da pele com falta de sensibilidade.

### Não utilize esta unidade durante estas atividades

⚠ Enquanto toma banho de imersão ou duche;
⚠ Enquanto dorme;
⚠ Enquanto conduz, utiliza máquinas ou durante qualquer atividade onde a estimulação elétrica possa colocá-lo em risco.

### Avisos relativos à gestão da dor

⚠ Caso tenha recebido tratamento médico ou físico para a sua dor, consulte o seu profissional de saúde antes de utilizar esta unidade.
⚠ Se a sua dor não melhorar, se tornar gravemente crónica ou severa ou persistir durante mais de 5 dias, pare de utilizar a unidade e consulte o seu profissional de saúde.
⚠ A mera existência de dor é um aviso muito importante que o alerta de que algo está errado. Por conseguinte, caso sofra de uma doença grave, consulte o seu profissional de saúde para confirmar que a utilização do aparelho OMRON E3 Intense é recomendável no seu caso.

### Não altere a unidade

⚠ Não ligue este cabo a qualquer outro dispositivo que não seja o aparelho OMRON E3 Intense.
⚠ Não são permitidas quaisquer modificações nesta unidade.
⚠ Utilize esta unidade apenas com os cabos, elétrodos e acessórios recomendados pelo fabricante, para evitar danos na unidade.

### Avisos relativos às placas de eléctrodos

⚠ Aplique as placas sobre pele normal, saudável, seca e limpa (de pacientes adultos), caso contrário o processo de recuperação poderá ser prejudicado.
⚠ Se apresentar irritação cutânea ou vermelhidão após uma sessão, não continue a estimulação nessa área da pele.

### Precauções relativas às placas de eléctrodos

⚠ Não mova as placas para outra zona enquanto a unidade estiver ligada.
⚠ A terapia não resultará com apenas 1 placa. Deverão ser utilizadas em simultâneo as 2 placas.
⚠ Certifique-se de que os componentes estão bem ligados e que as placas estão fixas na parte do corpo que pretende tratar, caso contrário a terapia não será eficaz.
⚠ As placas não devem tocar em nenhum objeto metálico, como o fecho de um cinto, colar ou outros metais utilizados por baixo do vestuário.
⚠ Não sobreponha as placas nem as coloque umas sobre as outras. Essa ação poderá enfraquecer ou interromper a terapia ou a unidade poderá deixar de funcionar.
As placas de gel também poderão colar-se entre si e fazer com que o gel seja removido ao serem separadas.
⚠ Não partilhe placas com outras pessoas. Tal poderá provocar irritações ou infeções cutâneas.
As placas destinam-se ao uso apenas por uma pessoa.
⚠ Não deixe as placas aplicadas na pele após o tratamento.
⚠ Não curve nem dobre as placas, caso contrário o gel poderá ficar danificado e deixar de colar ou funcionar corretamente.
⚠ Para evitar danos na superfície adesiva das placas, coloque-as apenas na pele ou no respetivo suporte de plástico, para evitar danos na sua superfície adesiva.
⚠ Aplique sempre placas limpas de acordo com as ilustrações fornecidas (consulte as páginas 12-14, Aplicação das placas).
⚠ Não aplique pomadas ou quaisquer outros solventes nas placas ou na sua pele pois isso poderá prejudicar o funcionamento correto das almofadas. As placas autoaderentes aderem à sua pele.
⚠ Para obter os melhores resultados, aplique as placas com uma distância entre si de pelo menos 3 cm.

### Precauções durante a utilização da unidade

### Unidade principal

⚠ Se a unidade não estiver a funcionar corretamente ou se sentir desconforto, interrompa imediatamente a utilização da unidade.
⚠ Não utilize o aparelho para quaisquer outros fins senão o previsto.
⚠ Não coloque o aparelho numa divisão com um nível elevado de humidade, como uma casa de banho. Tal provocará danos na unidade. A temperatura ideal de utilização é de +10 - +40 °C, com uma humidade relativa de 30 - 80%.
⚠ Não utilize a unidade sem uma iluminação adequada. Poderá não conseguir utilizar a unidade com sucesso.
⚠ Ao utilizar este dispositivo, certifique-se de que não há nenhum telemóvel, nem quaisquer outros dispositivos elétricos que emitam campos eletromagnéticos, num raio inferior a 30 cm. Isso pode afetar negativamente o desempenho do dispositivo.

### Cabo

⚠ Não introduza a ficha do cabo de elétrodos em quaisquer outros locais que não a tomada da unidade.
⚠ Não puxe o cabo de elétrodos durante o tratamento. Não dobre nem puxe a extremidade do cabo.
⚠ Quando puxar o cabo da unidade, segure na respetiva ficha e puxe.
⚠ Substitua o cabo se estiver partido ou danificado.

### Pilha

⚠ Não coloque as pilhas no fogo. As pilhas poderão explodir.
⚠ Elimine a unidade, as pilhas e os componentes de acordo com os regulamentos legais aplicáveis. A eliminação ilegal poderá provocar poluição ambiental.
⚠ Não misture pilhas alcalinas e de manganês para não encurtar a vida útil das pilhas.
⚠ Durante a terapia, não remova a tampa do compartimento das pilhas e não toque nos terminais das pilhas.
⚠ Utilize a bateria dentro do período recomendado nela indicado.

### Almofadas

⚠ Solte as placas antes de substituir as pilhas.

### Avisos gerais

⚠ Os efeitos, a longo prazo, da estimulação elétrica são desconhecidos.
⚠ Aplique a estimulação apenas em pele normal, intacta, limpa, seca e saudável.
⚠ A tecnologia TENS não é eficaz no tratamento da fonte original ou causa da dor, incluindo dores de cabeça.
⚠ A tecnologia TENS não substitui os medicamentos analgésicos nem outras terapias de gestão da dor.
⚠ Os dispositivos TENS não curam doenças nem lesões.
⚠ A tecnologia TENS é um tratamento sintomático e, como tal, inibe a sensação de dor que caso contrário serviria como um mecanismo de defesa.
⚠ Poderá sentir irritação cutânea ou hipersensibilidade devido à estimulação elétrica ou ao meio condutor elétrico (gel).
⚠ Mantenha a unidade afastada de crianças pequenas. A unidade contém peças pequenas que podem ser engolidas. Contacte imediatamente o seu profissional de segurança.

PT

### Efeito secundário

⚠ Se observar reações adversas na unidade, deverá interromper a utilização da unidade e consultar o seu profissional de saúde.
⚠ Poderá sentir irritação cutânea por baixo dos elétrodos de estimulação aplicados na sua pele.
⚠ Não utilize o aparelho para tratar uma região durante longos períodos de tempo (mais de 2 × 15 minutos por sessão, até 3 vezes/mês), caso contrário os músculos dessa região poderão ficar fatigados ou doridos.

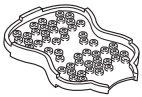
# Conheça a sua unidade

## Conteúdo da embalagem

Unidade principal

Cabo de elétrodos

Suporte de placas



Placas de longa duração

Pilhas para uso experimental

Presilha de cinto

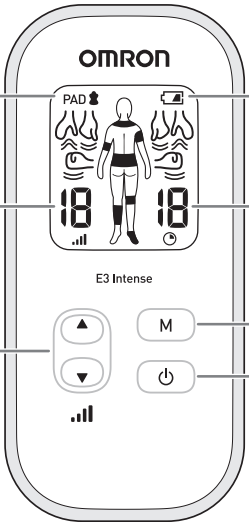
Bolsa maleável

Manual de instruções

## Acessórios médicos opcionais

- Almofadas Long Life Pads (HV-LLPAD-E)

## Placas de longa duração




**Ícone da placa**
Se a placa se deslocar, é apresentado o ícone da placa. O ícone da placa é apresentado se a mesma cair.

**15 níveis de intensidade (1 baixo a 15 alto)**

**Botão de intensidade**
Defina de acordo com as suas necessidades.
Prima ▲ para aumentar a intensidade.
Prima ▼ para reduzir a intensidade.

**Ícone da pilha**
Se a pilha estiver fraca, é apresentado o ícone da bateria.
: Bateria muito fraca.
: Bateria fraca.

**Minutos restantes da terapia**
Encerramento automático de 15 minutos.

**Botão de modo**
Selecione 1 dos 9 modos predefinidos que tenha sensação agradável para a sua dor. O tipo de modo será apresentado no ecrã.

**Botão de alimentação**
Prima uma vez para "ON" (Ligar) e de novo para "OFF" (Desligar).

PT

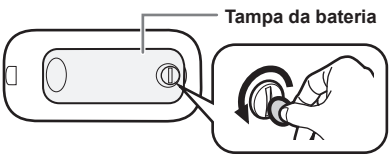
## Passos de montagem

**Antes de utilizar o aparelho, verifique os seguintes pontos, para garantir que tudo está a funcionar corretamente.**

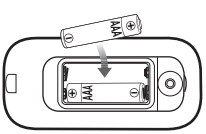
1. **O cabo não está partido.**
2. **As placas adesivas colam e não estão danificadas.**
3. **A ligação do cabo de elétrodos não está partida.**
4. **A unidade está intacta e operacional.**
5. **As pilhas não apresentam derrames.**

### PASSO 1 – Introduza as pilhas

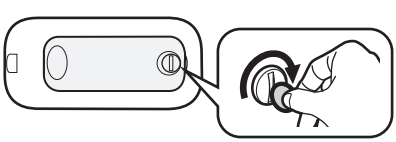
**1.** Remova a tampa do compartimento das pilhas parte posterior do aparelho, com a ajuda de uma moeda.




**2.** Introduza as pilhas. Ao introduzir as pilhas, tenha em atenção a sua polaridade ( ⊕ ⊖).

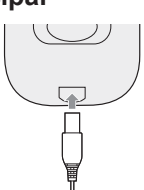


**3.** Volte a instalar a tampa do compartimento das pilhas. Aperte-a com a ajuda de uma moeda.



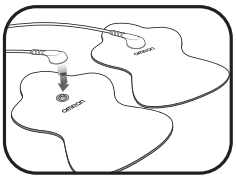
### PASSO 2 – Ligue o cabo de elétrodos à unidade principal

Ligue a ficha do cabo de elétrodos à parte inferior da unidade principal.



## PASSO 3 – Ligue os dois elétrodos do cabo a cada uma das placas

Remova pela primeira vez as placas da embalagem selada.



⚠ **Não ligue a unidade antes de as placas estarem aplicadas na sua pele.**

⚠ **As duas pacas deverão ser aplicadas, caso contrário a estimulação não funcionará.**

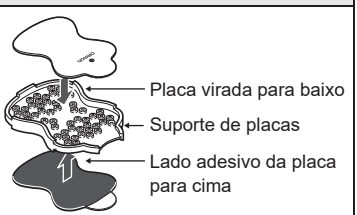
## PASSO 4 – Remova e elimine a película de plástico das placas (se utilizar placas novas)

Remova a película de plástico transparente das costas da placa.

Elimine a película de plástico traseira bem como a embalagem transparente.

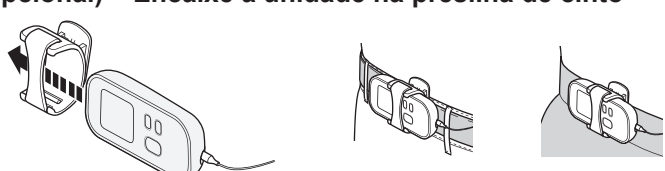
**COLOCAÇÃO DAS PLACAS NO RESPETIVO SUPORTE**

Após a utilização, coloque o lado adesivo das placas num dos lados do suporte de placas.




PT

## PASSO 5 (Opcional) – Encaixe a unidade na presilha de cinto



⚠ **A presilha poderá cair se estiver presa a vestuário macio ou fino.**

# Iniciação da terapia

**(Utilização durante um máximo de 2 x 15 minutos por sessão)**

## PASSO 1 – Aplicação das placas

**Para uma terapia ideal:**

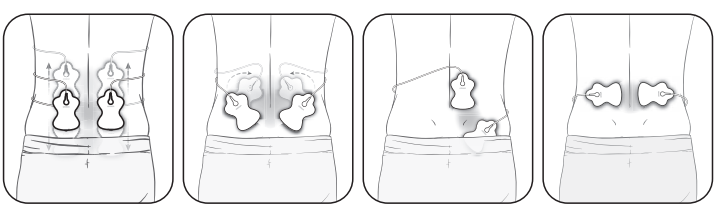
**⚠ Aplique as placas em ambos os lados da dor e não diretamente sobre a dor.**
**⚠ Aplique as 2 placas com uma distância entre si de pelo menos 3 cm.**
**⚠ Não sobreponha as placas nem as coloque uma sobre a outra.**
**⚠ Não aplique sprays, loções ou cremes na pele nem nas almofadas.**
**⚠ Não partilhe as placas com outras pessoas.**

Antes de dar início à terapia, classifique a intensidade da sua dor entre 1 (baixa) a 15 (elevada). Esta análise mental proporciona-lhe uma base que poderá ser comparada com o resultado final após a conclusão da sessão.

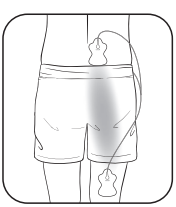
### Exemplos de aplicações das placas

**Região lombar**

A



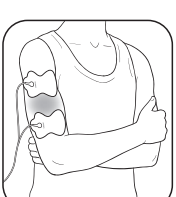
B



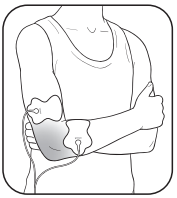
A. Aplique as duas placas na região lombar afetada.
   Para uma terapia ideal, aplique as placas sobre o músculo das costas e não sobre a coluna vertebral.
B. Aplique 1 placa acima e a outra abaixo da região afetada, do mesmo lado.

**BRAÇO**

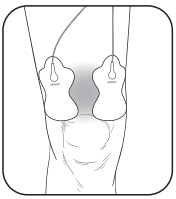
Aplique as duas placas nos dois lados da área afetada.

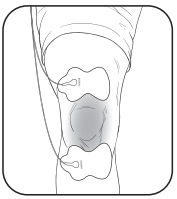


**ARTICULAÇÃO (COTOVELO)**
Aplique as duas placas nos dois lados da articulação afetada.

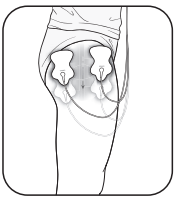


**ARTICULAÇÃO (JOELHO)**
Aplique as duas placas sobre o joelho ou acima e abaixo da articulação afetada.



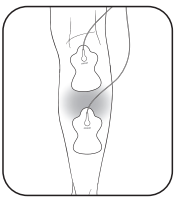


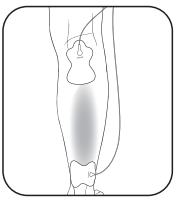
**PERNA (QUADRIL E COXA)**
Aplique as duas placas nos dois lados da área afetada.



**PERNA (GÉMEO)**
Aplique as duas placas no gémeo afetado.

⚠ **As placas não devem ser aplicadas em simultâneo nos gémeos das duas pernas.**





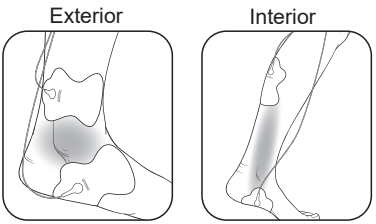
PT

**(continuação)**

## PASSO 1 – Aplicação das placas (continuação)

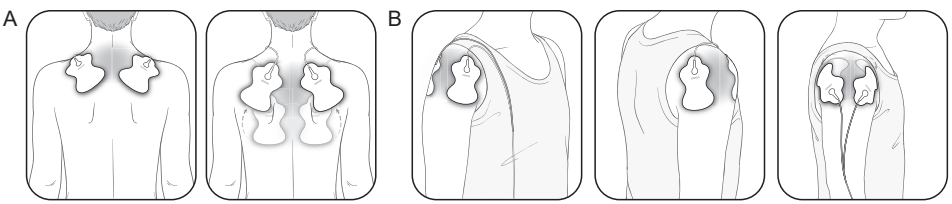
**PÉ (TORNOZELO)**

Aplique as placas no lado esquerdo afetado do lado exterior do seu tornozelo/pé. Aplique as placas no lado direito afetado do lado interior do seu tornozelo/pé.




⚠ **Não aplique em simultâneo as placas no lado inferior dos dois pés.**

**OMBRO**




A. Aplique as duas placas no ombro afetado.
B. Aplique 1 placa na parte anterior ea outra na parte posterior do ombro.

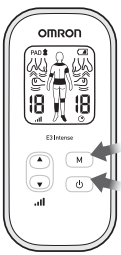
⚠ **Não aplique as placas perto do coração, em ambos os lados do tórax ou no peito, uma vez que a introdução de corrente elétrica poderá provocar perturbações rítmicas que podem ser letais.**

## PASSO 2 – Selecione 1 de 9 modos

- Prima " ⏻ ".
- Selecione 1 dos 9 modos. Os modos não podem ser combinados.

Selecione um modo de massagem
1. Bater
2. Amassar
3. Esfregar

Ou selecione um modo de alívio da dor:
4. Braço
5. Região lombar
6. Perna
7. Pé
8. Articulação (joelho/cotovelo/pulso)
9. Ombro



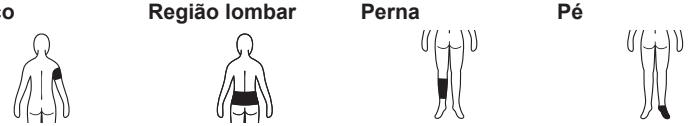

### Como alternar entre modos

A unidade é predefinida automaticamente para o último modo selecionado. Sempre que premir o botão de modo (" M "), o modo atual alterna para o modo seguinte com a intensidade mais reduzida. Só poderá utilizar UM MODO de cada vez.

### Como selecionar o modo adequado

Todos os modos podem ser utilizados em qualquer parte do corpo ou nas dores descritas neste manual. Selecione o modo que lhe parece ser o mais adequado para a sua dor particular.

**Braço** **Região lombar** **Perna** **Pé**



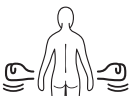
PT

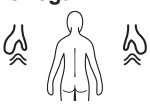
| Terapias concebidas para | Braço | Região lombar | Perna | Pé |
|---|---|---|---|---|
| Potenciais condições | Inchaço, rigidez, dor, dor muscular ou nos nervos. | Rigidez, dor, dor muscular ou nos nervos. | Inchaço, fadiga, rigidez, dor muscular ou nos nervos. | Inchaço, fadiga, sensação de frio ou dor. |
| Sensação | Série de sensações de batimento, formigueiro e pulsação com ritmo baixo a médio. | Série de sensações de formigueiro com ritmo elevado a baixo, seguida por batimentos. Com uma intensidade superior, poderá experimentar sensações de amassar ou semelhantes às de uma massagem. | Série de sensações de batimento e esfregar com ritmo baixo a médio. | Série de sensações de batimento e pulsação com ritmo baixo. |

**(continuação)**

## PASSO 2 – Selecione 1 de 9 modos (continuação)

**Articulação** **Ombro** **Bater** **Amassar** **Esfregar**





| Terapias concebidas para | Articulação | Ombro | Bater | Amassar | Esfregar |
|---|---|---|---|---|---|
| Potenciais condições | Inchaço, rigidez ou dor. | Rigidez, dor ou sensação de tensão. | Rigidez, dor, sensação de tensão. | Rigidez, dor, tensões musculares, sensação de tensão. | Rigidez, dor, tensões musculares, sensação de tensão. |
| Sensação | Série de sensações de batimento e pulsação com ritmo médio a elevado. | Série de sensações de batimento, pulsação, amassar e semelhantes às de uma massagem com ritmo baixo a elevado. | Série de sensações de batimento com ritmo baixo. | Série de sensações de pulsação com ritmo médio, semelhantes às de uma massagem. | Série de sensações de pulsação com ritmo elevado, semelhantes ao esfregar de mãos sobre a pele. |

## PASSO 3 – Selecione o nível de intensidade correto [1 (baixo) – 15 (elevado)]

Comece pelo nível de intensidade mais reduzido e aumente-o lentamente premindo o botão de seta "▲ (Para cima)". Deverá sentir uma ligeira sensação de pulsação.

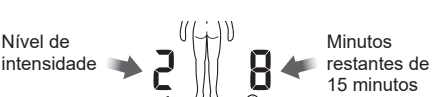
### Como seleciono o nível de intensidade correto de acordo com a minha dor?

Sempre que premir a seta "▲ (Cima)" ou "▼ (Baixo)", o nível atual passa para outro nível. Se a sensação de estimulação ficar mais enfraquecida ou desaparecer, aumente a intensidade até esta serrestaurada. Porém, se a sensação for de algum modo desconfortável, prima a seta para baixo para reduzir a intensidade.

- Prima ▲ para aumentar a intensidade.
- Prima ▼ para reduzir a intensidade.

### A terapia dura quanto tempo?

A unidade continuará a funcionar automaticamente durante 15 minutos antes de ser desligada. Recomendamos uma sessão de terapia de 2 × 15 minutos no total, até 3 vezes/dia.




O ecrã apresenta-lhe os minutos que faltam até à conclusão da terapia.

## Como gerir e reduzir a sua dor

### Quando devo dar início à terapia?

Utilize o aparelho logo aos primeiros sintomas de dor. Comece com uma sessão (a unidade desliga-se automaticamente após 15 minutos). Desligue o aparelho ainda com as placas aplicadas e classifique novamente a intensidade da sua dor.

### Durante quanto tempo devo utilizar o aparelho?

Comece com uma sessão de 15 minutos. Desligue sempre a unidade com as placas ainda aplicadas. Classifique a intensidade da sua dor para verificar o seu progresso. Pare a sessão de terapia se a dor tiver reduzido ou desaparecido. Para continuar a terapia e realizar outra sessão de 15 minutos, prima o botão " ⏻ ".

| 1 sessão<br>15 minutos<br>desliga automaticamente | Máx. de minutos/sessão<br>2 x 15 minutos | Máx. de vezes/dia<br>3 vezes por dia |
|---|---|---|

⚠ **Consulte os avisos na página 7. O tratamento a longo prazo e a estimulação intensiva podem provocar fadiga muscular e efeitos adversos.**

### Quando devo parar de utilizar a unidade?

1. Se observou alguma reação adversa (irritação cutânea/vermelhidão/queimaduras, dor de cabeça ou outras sensações dolorosas, ou se sentiu um desconforto anormal).
2. Se a sua dor não melhorar, se tornar gravemente crónica ou severa ou persistir durante mais de 5 dias.

## Manutenção

PT

A unidade foi concebida para o uso repetido ao longo da sua vida útil. As placas têm uma duração de 150 utilizações ou 5 meses (com base em 1 utilização/dia). Respeite as seguintes instruções importantes de lavagem/limpeza e armazenamento:

### Lavagem das placas

1. Desligue a alimentação e remova o cabo de elétrodos das placas.
2. Lave as placas quando a superfície adesiva ficar suja e/ou quando a aplicação das placas for difícil.
   - Lave suavemente a placa com os dedos em água corrente fria durante vários segundos (não utilize uma esponja/pano/objeto aguçado como uma unha no lado adesivo, não utilize detergentes, produtos químicos ou sabão).

3. As placas podem ser lavadas após 15 utilizações, cerca de 10 vezes, até 150 utilizações. Não lave as placas durante demasiado tempo ou com demasiada frequência. Se a superfície adesiva se tornar pegajosa ou a placa começar a descascar, coloque-a num frigorífico (não no congelador) durante uma noite. A aderência poderá ser restaurada.
4. Seque as placas e deixe a superfície adesiva secar completamente ao ar livre. Não a seque com lenços nem toalhas.
5. As placas são substituíveis e podem ser adquiridas.

A vida útil das placas poderá variar consoante a regularidade com que as mesmas são lavadas, o tipo de pele e o modo como as placas são armazenadas.

### Quando deverei substituir as placas?

Quando a placa deixar de se aderir à sua pele ou se mais de 25% da sua superfície não estiver em contacto com a pele.

### Limpeza da unidade

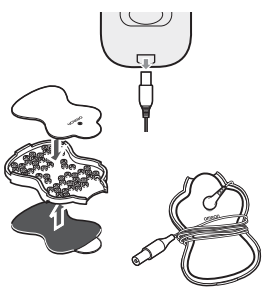
1. Desligue a unidade e desligue o cabo de elétrodos das placas.
2. Limpe com um pano ligeiramente humedecido (ou um pano embebido numa solução de limpeza neutra).
   - Não utilize produtos químicos (como diluente, benzeno).
   - Não deixe a água entrar na área interna.

### Armazenamento das placas

1. Desligue a unidade e remova o cabo da parte inferior da unidade.
2. Remova as placas do seu corpo.
3. Deixe o cabo de elétrodos ligado às placas.

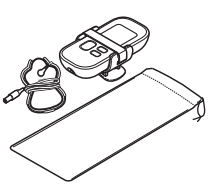
**Coloque as placas no respectivo, 1 de cada lado, com o lado adesivo de cada placa colado no suporte.**

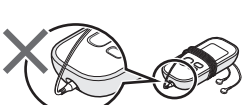
4. Enrole o cabo de elétrodos à volta do suporte de placas.



### Armazenamento da unidade e das placas

- Guarde a unidade com a presilha de cinto instalada. Guarde as placas com o cabo de elétrodos no suporte das placas e coloque-o na bolsa.
- Não a deixe em locais sujeitos a luz solar direta, temperaturas elevadas ou baixas, humidade, perto de chamas, vibrações ou choques.
- Não a deixe em locais de fácil acesso a crianças.
- Se não for utilizada durante um longo período de tempo, remova as pilhas antes de armazenar a unidade para evitar o derrame das pilhas.
- Não enrole o cabo de elétrodos à volta da unidade para não o danificar.





## Resolução de problemas

Caso algum dos problemas infracitados ocorra durante a utilização, comece por verificar se não há qualquer outro dispositivo elétrico num raio inferior a 30 cm. Se o problema persistir, consulte a tabela abaixo.

| Caso isto aconteça... | Causas possíveis... | Experimente esta solução... |
|---|---|---|
| **Não se sente intensidade. Nível de intensidade muito fraco.** | Está a utilizar apenas 1 placa? | Aplique a outra placa na sua pele. As duas placas deverão ser utilizadas para que a terapia funcione. |
| | Removeu a película transparente das placas? | Remova a película da superfície adesiva das placas. |
| | As placas estão empilhadas umas sobre as outras ou estão sobrepostas? | Verifique a aplicação das placas. Consulte as páginas 12-14, Aplicação das placas. |
| | O cabo está ligado corretamente à unidade? | Ligue a ficha do cabo corretamente à tomada localizada na parte inferior desta unidade. |
| | A definição de intensidade está demasiado baixa? | Prima o botão para cima ▲. |
| | O gel está danificado? | Substitua as placas. |
| | As pilhas estão fracas? | Substitua as duas pilhas. |
| **A pele fica avermelhada ou irritada.** | A superfície adesiva das placas está suja ou seca? | Lave suavemente a superfície adesiva das placas com os dedos durante cerca de 3 segundos em água corrente fria. |
| | O tempo da terapia é demasiado longo? | Utilize o aparelho durante menos de 15 minutos. |
| | As 2 placas estão aplicadas corretamente no corpo? | Consulte as páginas 12-14, Aplicação das placas, e aplique-as corretamente. |
| | A superfície da placa está gasta? | Substitua as duas placas em simultâneo. |
| **Sem fonte de alimentação.** | As polaridades da pilha (+ e -) estão alinhadas na direção incorreta? As pilhas estão gastas? | Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Substitua as pilhas. |
| **Corte de energia durante a utilização.** | As pilhas estão fracas? | Substitua as duas pilhas em simultâneo. |
| | O cabo está danificado? | Substitua o cabo. |
| **O ícone da bateria está vazio ou próximo de estar vazio.** | As pilhas estão fracas? | Substitua as duas pilhas em simultâneo. |

PT

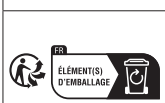
| Caso isto aconteça... | Causas possíveis... | Experimente esta solução... |
|---|---|---|
| **O gel das placas não adere à pele.** | A superfície adesiva das placas está suja ou seca? | Lave suavemente a superfície adesiva das placas com os dedos durante cerca de 3 segundos em água corrente fria. |
| | Removeu a película transparente das placas? | Remova a película da superfície adesiva das placas. |
| | As placas estão molhadas ou a sua pele está demasiado molhada? | Seque as placas ao ar livre. Ou seque a pele. |
| | O gel das placas poderá estar danificado. | Substitua as placas. |
| | Está a utilizar as placas e a transpirar? | Seque a área onde vai aplicar as placas. |
| | As placas foram lavadas durante demasiado tempo/com demasiada frequência? | Coloque as almofadas num frigorífico (não no congelador) durante uma noite. |
| | As placas foram armazenadas num local com temperatura elevada, nível de humidade elevado ou sob luz solar direta? | Substitua as duas placas. |
| **O ícone de placa é apresentado.** PAD | Está apenas aplicada 1 placa ou ambas as placasnão estão aplicadas. | Volte a aplicar com firmeza a(s) placa(s) deslocada(s) na pele. Desligue e volte a ligar a unidade após a correção. |
| | Removeu a película transparente da placa? | Remova a película da superfície adesiva das placas. Desligue e volte a ligar a unidade após a correção. |
| | O cabo está ligado corretamente à unidade principal? | Ligue a ficha do cabo corretamente à tomada localizada na parte inferior da unidade principal. Desligue e volte a ligar a unidade após a correção. |
| | A superfície adesiva das placas está suja ou seca? | Lave suavemente a superfície adesiva das placas com os dedos durante cerca de 3 segundos em água corrente fria. Desligue e volte a ligar a unidade após a correção. |

# Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Categoria de produto | Estimulador Eletroanalgésico Transcutâneo |
| Descrição do produto | Estimulador de nervos eletrónico |
| Modelo (código) | E3 Intense (HV-F021-E4W)<br>E3 Intense (HV-F021-E4SL) |
| Modo de funcionamento | Funcionamento contínuo |
| Fonte de alimentação | CC 3 V<br>(2 pilhas alcalinas AAA ou 2 pilhas de manganês AAA) |
| Vida útil das pilhas | As pilhas novas (2 pilhas alcalinas AAA) duram cerca de 4 meses (quando usadas durante 15 minutos/dia, no modo de região lombar com intensidade máx.). |
| Frequência | Aprox. 1 a 238 Hz |
| Duração do impulso | 150 µseg. |
| Tensão máxima de saída | 70 V (durante uma carga de 500 Ω) |
| Controlo de potência | 15 níveis de intensidade |
| Temperatura de funcionamento, humidade, pressão atmosférica | +10 a +40 °C/HR de 30% a 80% (sem condensação)/ 700 a 1060 hPa |
| Temperatura, humidade, pressão de ar de armazenamento e transporte | -20 a +60 °C/HR de 10% a 95% (sem condensação)/ 700 a 1060 hPa |
| Peso | Aprox. 100 g (pilhas incl.) |
| Dimensões exteriores | 52 (L) × 112 (A) × 25 (P) mm |
| Conteúdo da embalagem | Unidade principal, cabo de elétrodos, suporte de placas, placas de longa duração, pilhas para uso experimental, presilha de cinto, bolsa maleável, manual de instruções |
| Classificações | Alimentação interna (Proteção contra choque elétrico)<br>Tipo BF (Parte aplicada; Placas)<br>IP22 (Proteção contra a entrada) |

Este produto OMRON é produzido de acordo com o rigoroso sistema de qualidade da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
Este produto foi concebido com uma esperança de vida útil mínima de 5 anos. (Uma sessão de 15 minutos/dia)

## Dados técnicos

| Descrição dos símbolos que, dependendo do modelo, poderão encontrar-se no próprio produto, na embalagem de venda do produto ou nos manuais | | | |
|---|---|---|---|
| | Este produto não deve ser utilizado por pessoas com implantes médicos como, por exemplo, pacemakers, corações e pulmões artificiais e outros sistemas eletrónicos de suporte de vida. (Círculo e barra vermelhos) | | |
| | Peça aplicada - Tipo BF<br>Grau de proteção contra choque elétrico (corrente de dispersão) | | |
| IP XX | Grau de proteção contra infiltração determinado pela IEC 60529 | | Limite de temperatura |
| | Símbolo CE | | Limite de pressão atmosférica |
| | Limite de humidade | MD | Dispositivo médico |
| | Data de fabrico | | Data de validade |
| | Tecnologia da OMRON Healthcare no Japão | UDI | Identificador de dispositivo único |
| UK CA | Marca UKCA | | Utilização múltipla num único doente |
| SN | Número de série | | É necessário que o utilizador siga este manual de instruções escrupulosamente para sua segurança. (Fundo azul) |
|  | Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem | | Símbolo de reciclagem<br>X: número do material<br>Y: abreviatura do material<br>Consulte o documento 97/129/CE para obter mais informações. |

CE 0197 UK CA 0086

**NOTA:**

- Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso.
- A classificação IP são os graus da proteção proporcionada pelas caixas em conformidade com a norma IEC 60529.
  O dispositivo está protegido contra objetos estranhos sólidos com diâmetro igual ou superior a 12,5 mm, como por exemplo um dedo, e contra a queda oblíqua de gotas de água, que podem causar problemas durante um funcionamento normal.
- Avise o fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro onde reside se ocorrer algum incidente grave relacionado com este dispositivo.
- A classificação do modo de funcionamento está em conformidade com a norma IEC 60601-1.

## Informações importantes referentes a Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Os dispositivos HV-F021-E4W e HV-F021-E4SL fabricados pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. estão em conformidade com a norma EN60601-1-2:2015+A1:2021 sobre compatibilidade eletromagnética (EMC). Outra documentação sobre a observância desta norma relativa a EMC está disponível em: https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Consulte as informações relativas a EMC para os HV-F021-E4W e HV-F021-E4SL no sítio da Web.

***Eliminação correta deste produto***
***(Eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos)***

Esta marca presente no produto ou na literatura correspondente, indica que ele não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no final da sua vida útil. Para evitar efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana, decorrentes da eliminação não controlada de resíduos, separe este produto dos outros tipos de resíduos e recicle-o de forma responsável de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos devem contactar o revendedor onde adquiriram o produto ou o organismo estatal local, para obterem mais informações acerca de onde e como podem entregar este produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

Os utilizadores profissionais devem contactar o respetivo fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

## Garantia

Obrigado por adquirir um produto OMRON. Este produto foi fabricado com materiais de alta qualidade e a sua produção foi levada a cabo com o maior cuidado. Pretende proporcionar um elevado nível de conforto, desde que seja devidamente utilizado e mantido conforme descrito no manual de instruções.

Este produto tem garantia da OMRON por um período de 3 anos a contar da data de aquisição. A OMRON garante que este produto foi fabricado com a mão de obra e os materiais adequados. Durante este período de garantia, a OMRON irá reparar ou substituir o produto defeituoso ou quaisquer peças defeituosas, sem cobrar mão de obra ou peças.

**A garantia abrange apenas os produtos adquiridos na Europa, Rússia e outros países da CIS, Médio Oriente e África.**

A garantia não abrange qualquer dos seguintes pontos:

a. Custos de transporte e riscos de transporte.
b. Custos de reparações e/ou defeitos resultantes de reparações efetuadas por pessoas não autorizadas.
c. Verificações e manutenções periódicas.
d. Avaria ou desgaste de acessórios ou outros elementos adicionais que não o próprio dispositivo principal, salvo se explicitamente garantido acima.
e. Custos decorrentes da não aceitação de uma reclamação (esses custos serão cobrados).
f. Danos de qualquer tipo, incluindo danos pessoais causados acidentalmente ou devido a uso incorreto.

Caso seja necessário recorrer ao serviço de garantia, contacte o revendedor ao qual o produto foi adquirido ou um distribuidor OMRON autorizado. Para obter a morada, consulte a embalagem/documentação do produto ou o revendedor especializado. Se tiver dificuldades em encontrar serviços ao cliente da OMRON, visite o nosso website (www.omron-healthcare.com) para obter informações de contacto.

A reparação ou substituição ao abrigo da garantia não concede qualquer extensão ou renovação do período de garantia.

A garantia será apenas concedida se o produto for devolvido completo, juntamente com a fatura/talão original emitido pelo revendedor ao cliente. A OMRON reserva-se o direito de recusar prestar o serviço de garantia caso seja fornecida qualquer informação pouco clara.

<table>
<tr><td colspan="2">Fabricante<br> </td><td>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.<br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO,<br>617-0002 JAPÃO</td></tr>
<tr><td colspan="2">Representante da UE<br> </td><td rowspan="2">OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp,<br>PAÍSES BAIXOS<br>www.omron-healthcare.com</td></tr>
<tr><td colspan="2">Importador na UE</td></tr>
<tr><td colspan="2">Local de produção</td><td>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM Co., Ltd.<br>No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore<br>Industrial Park II, Binh Duong<br>Industry-Service-Urban Complex,<br>Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City,<br>Binh Duong Province, Vietname</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Filiais</td><td rowspan="2">Importador no Reino Unido e pessoa responsável no Reino Unido</td><td>OMRON HEALTHCARE UK LTD.<br>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br>www.omron-healthcare.com/distributors</td></tr>
<tr><td>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH<br>www.omron-healthcare.com/distributors</td></tr>
<tr><td></td><td>OMRON SANTÉ FRANCE SAS<br>www.omron-healthcare.com/distributors</td></tr>
</table>

Data de emissão: 2025-09-24

Fabricado no Vietname